

ActiveLife®

Urostomy Pouch with Durahesive® Skin Barrier and Accuseal® Tap

Instructions for use



ENGLISH - Instructions for Use

PRODUCT DESCRIPTION

The Active Life® Urostomy Pouch with Durahesive® Skin Barrier and Accuseal® Tap is a one-piece urostomy pouch with an adhesive support collar. The pouch is constructed with a nonreturn valve and ACCUSEAL tap.

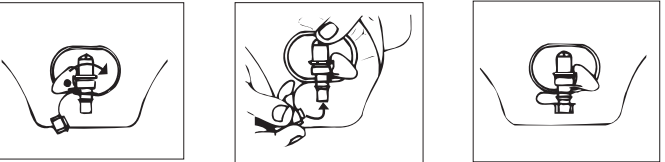
CONTRAINDICATION

Use on individuals with a known sensitivity to the adhesives, pouch, or the product components.

CAUTION: Care should be exercised when using adhesive products around a flush urostomy, especially when associated with megaureters and the absence of a urinary reservoir. Rarely, clinical reports have been documented of the presence of adhesive in the renal collecting system of these patients. Should a mass be detected in the urinary tract, evaluate the continued use of the adhesive product and initiate appropriate clinical management.

POUCH PREPARATION AND APPLICATION

1. Cleanse the peristomal area with water and pat **thoroughly** dry, making sure it is free from any greasy substances or solvents.
2. **IMPORTANT: Select an ACTIVE LIFE Urostomy Pouch with DURAHESIVE Wafer and ACCUSEAL Tap with the precut stoma opening the same size as the largest diameter of the stoma. Do not enlarge the precut opening.**



Make sure the tap is in the closed position and the plug is in the tap stem.

ActiveLife®

Bolsa de urostomía con barrera dérmica Durahesive® y drenaje Accuseal®

Instrucciones para el uso



ESPAÑOL - Instrucciones para el uso

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La bolsa de urostomía Active Life® con barrera dérmica Durahesive® y drenaje Accuseal® es una bolsa unimodular de urostomía con un collar adhesivo de soporte. La bolsa está construida con una válvula de retención y drenaje ACCUSEAL.

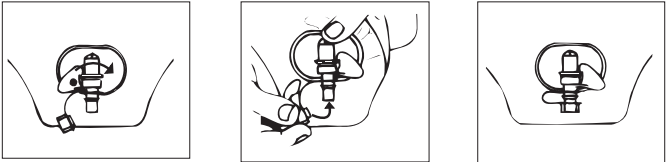
CONTRAINDICACIÓN

Uso en individuos con sensibilidad conocida a los adhesivos, a la bolsa o a los componentes del producto.

PRECAUCIÓN: Se debe tener cuidado cuando se usen productos adhesivos alrededor de una urostomía al ras, especialmente cuando se asocia con megauréteres y ausencia de un depósito urinario. En raras ocasiones, los informes clínicos han documentado la presencia del agente adhesivo en la sistema de recolección renal de estos pacientes. En caso de descubrirse una masa en el tracto urinario, se debe evaluar la continuación del uso del producto adhesivo e iniciar el tratamiento clínico apropiado.

PREPARACIÓN Y APLICACIÓN DE LA BOLSA

1. Limpie el área alrededor del estoma con agua y seque **minuciosamente** a palmaditas, verificando que esté libre de cualquier sustancia grasosa o de disolvente.
2. **IMPORTANTE:** Seleccione una bolsa de urostomía ACTIVE LIFE con lámina DURAHESIVE y drenaje ACCUSEAL, con el orificio de estoma precortado del mismo tamaño que el diámetro mayor del estoma. No agrande el orificio precortado.



Verifique que el drenaje esté cerrado y que el tapón esté en el vástago del drenaje.

ActiveLife^{MD}

Sac pour urostomie avec barrière cutanée Durahesive^{MD} et bonde Accuseal^{MD}

Mode d'emploi



FRANÇAIS - Mode d'emploi

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le sac Active Life^{MD} pour urostomie avec barrière cutanée Durahesive^{MD} et bonde Accuseal^{MD} est un sac d'une seule pièce doté d'un col adhésif. Le sac comporte une soupape unidirectionnelle et une bonde ACCUSEAL.

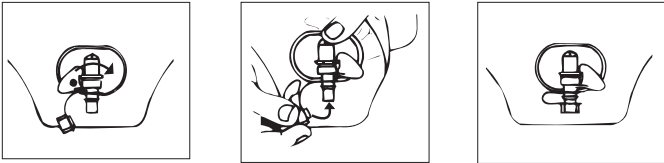
CONTRE-INDICATION

Hypersensibilité connue au sac, à l'adhésif ou à leurs composants.

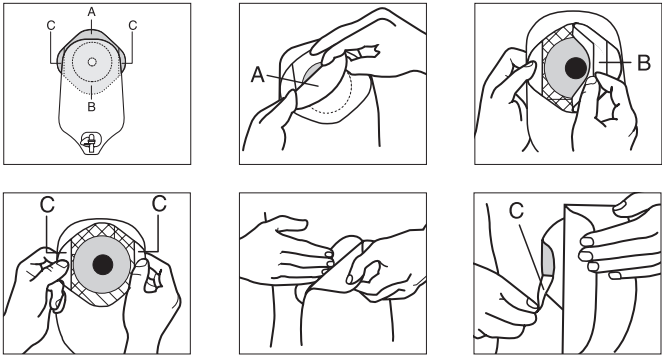
MISE EN GARDE: La prudence est de mise lors de l'application de produits adhésifs autour d'une urostomie rétractée, particulièrement lorsqu'elle est associée à des méga-uretères et à l'absence d'un réservoir urinaire. Dans de rares cas, on a signalé la présence d'adhésif dans le système collecteur rénal de ces patients. Si l'on décèle une masse dans les voies urinaires, on devrait évaluer l'utilisation continue de produits adhésifs et amorcer le traitement clinique approprié.

PRÉPARATION ET APPLICATION DU SAC

1. Nettoyez la région péristomique avec de l'eau et asséchez bien par tapotements. Assurez-vous que la peau est libre de toute trace de dissolvant ou de substance grasseuse.
2. **IMPORTANT: Choisissez un sac ACTIVE LIFE pour urostomie avec carré DURAHESIVE et bonde ACCUSEAL dont l'ouverture correspond au diamètre le plus large de la stomie. N'agrandissez pas l'ouverture prédécoupée.**

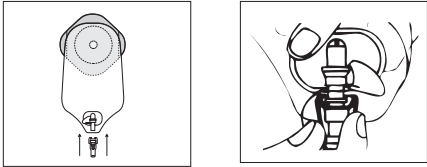


Assurez-vous que la bonde est en position fermée et que le bouchon est installé dans la tige.



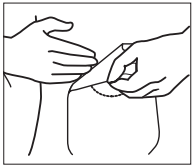
When Stomahesive® Paste is indicated, apply a ring of paste to the back (adhesive side) of the DURAHESIVE disc, around the precut opening. Allow the paste to set for one minute prior to application to the skin. Press the DURAHESIVE disc against the skin paying particular attention to the area closest to the stoma.

USE OF THE ACCUSEAL ADAPTER



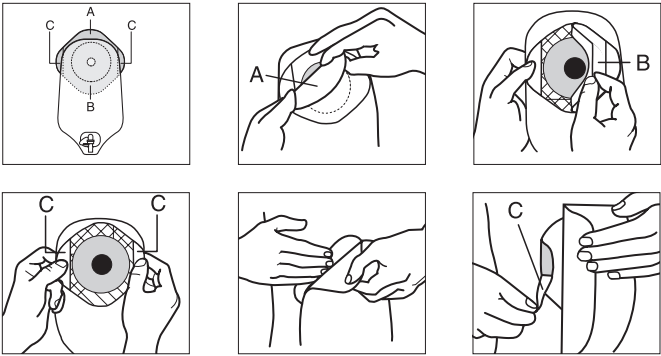
To attach to a night drainage container, use the adapter provided.

POUCH REMOVAL



A water-soluble adhesive remover is recommended if the pouch is difficult to remove.

®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.



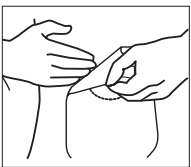
Cuando se indica usar la Pasta Stomahesive®, aplique un anillo de pasta al dorso (cara adhesiva) del disco DURAHESIVE, alrededor del orificio precortado. Permita que la pasta cure durante un minuto antes de aplicarla a la piel. Aplique presión sobre el disco DURAHESIVE contra la piel prestando atención especial al área más cercana al estoma.

USO DEL ADAPTADOR ACCUSEAL



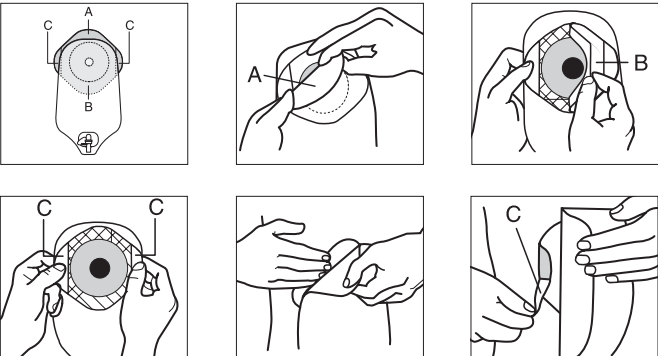
Para conectar con un recipiente nocturno de drenaje, use el adaptador que se proporciona.

RETIRO DE LA BOLSA



Se recomienda usar un removedor hidrosoluble de adhesivo si la bolsa es difícil de retirar.

®/™ indica marcas de ConvaTec Inc.



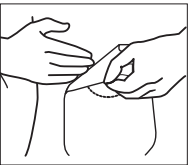
Lorsque l'utilisation de la pâte Stomahesive^{MD} est indiquée, appliquez-en sur le dos (côté adhésif) du disque DURAHESIVE autour de l'ouverture prédécoupée. Laissez la pâte reposer pendant une minute avant d'appliquer le disque sur la peau. Appliquez le disque DURAHESIVE sur la peau en exerçant une pression et en portant une attention particulière à la région péristomique.

UTILISATION DE L'ADAPTATEUR ACCUSEAL



Pour raccorder à un appareillage pour drainage nocturne, utilisez l'adaptateur fourni.

RETRAIT DU SAC



Si vous avez du mal à retirer la barrière cutanée, vous pouvez utiliser un dissolvant hydrosoluble pour adhésif.

MD/MC est une marque déposée de ConvaTec Inc.

ConvaTec Inc.
Greensboro, NC 27409
USA
1-800-422-8811

ConvaTec Limited, Deeside, CH5 2NU, UK

製造廠名稱: ConvaTec Inc.
製造廠地址: 211 American Avenue, Greensboro, North Carolina 27409, U.S.A.
藥商名稱: 台灣大昌華嘉股份有限公司
藥商地址: 臺北市內湖區堤頂大道二段407巷22號10樓

Sponsored in Australia by:
ConvaTec (Australia) Pty Ltd.
Unipark Monash, Building 2, Ground Floor
195 Wellington Road
Clayton, Victoria 3168
(P.O. Box 63, Mulgrave, Victoria, Australia 3170)

Canada
Legal Manufacturer / Fabricant légal
ConvaTec Inc.
7815 National Service Road, Suite 600
Greensboro, NC 27409 USA
1-800-422-8811

輸入販売元
コンバテック ジャパン株式会社
〒106-0032 東京都港区六本木1丁目8番7号
お客様相談窓口
☎ 0120-532384

Australia	1 800 335 276
Chile	800-210-113
Egypt	(2012) 3645495 / (2012) 5557478
Hong Kong / 香港	852-25169182
Israel	+ 972 3 9256712
Malaysia	1-800-880-601
New Zealand	0800-441-763
Singapore	65-62459838
South Africa	+27 (0)861 888 842
Thailand	66-2-2240060
中國 / 中国	400 668 5560
台灣 / 台湾	0800-865688
한국	82-2-34536333
日本	☎ 0120-532384

www.convatec.com
© 2024 ConvaTec Inc.